

# CLIN D'OEIL

ALLIANCE FRANÇAISE DE HOBART INC  
février/mars/avril 2014

Chers amis,

I am pleased to announce that the AF Hobart has managed to find another home-right next door to our previous house- so we are still in the multicultural hub of North Hobart. Our new address is 420 Elizabeth St & we hope to be able to welcome you to Friday drinks and Saturday croissants/ café in the not too distant future. Being able to run our classes "chez nous" is a major plus, as we can choose times suited to our teachers and students, as well as saving money on renting classrooms from a local school. A generous member has lent us the first month's rent & I hope you will all shortly renew your membership (many thanks to those who have already done so!), as membership dues are a source of income. Our membership runs for a calendar year.

We are also very grateful to the inaugural members of our "Tableau d'honneur", who have donated \$500 to our cause. I would urge you to support their businesses which are advertised in this Newsletter.

Moreover, the problem of insurance has also been solved, as the Alliance Française de Melbourne has taken the Victorian & Tasmanian Alliances under its umbrella and brokered a deal for us. So after several worrying weeks the AF Hobart is set to sail in 2014.

Our first function this year, the Soirée de musique, was most successful (see report & pictures elsewhere) and now that we know we have a venue, the committee will be able to plan more events. As well, please keep an eye on your emails, for I often get notification about interesting events (such as the Aerial performance of French sailors in early February) that occur between publications of Clin d'Oeil & the only way to let you know about these events is via email. If you are not receiving regular emails from me, please let me know, as some emails bounce back from time to time. My address is [caroline.jackson@education.tas.gov.au](mailto:caroline.jackson@education.tas.gov.au)

The 2014 AGM will be held on Saturday 22nd March at 2:30 p.m., followed by afternoon tea. All positions become vacant and I urge you to think about joining the AF Hobart committee, as new blood is always welcome.

Amitiés  
Caroline

**REMINDER**  
**AGM SATURDAY MARCH 22 AT 2.30**  
**420 ELIZABETH ST, NORTH HOBART**

WELCOME TO NEW/FORMER MEMBERS

Mary Rathbone, Deny Christian Geoff Law, Anne Holloway, Claire and Daniel Upton (students).

ALLIANCE FRANÇAISE DE  
HOBART Inc.

PO Box 70 South Hobart 7004

<http://www.afhobart.org.au>

PRINT THIS OUT  
AND PLACE ON  
YOUR FRIDGE

## A NE PAS MANQUER

### \*RENCONTRE

conversation & coffee

à partir de 10.30h

samedi le 22 février,

UPSTAIRS IN THE STATE

THEATRE and soon at our new home!

### \*CELEBRATE ST VALENTINE'S DAY

with a glass of wine and nibbles

Friday 14 February

5.30-7pm

Open House also Friday 28 February

Explore our new home!

420 Elizabeth St, North Hobart 5.30-7pm

### AGM

samedi le 22 mars 2014

14.30 pm

at our new home

420 ELIZABETH ST, NORTH HOBART

## URGENTLY NEEDED

Volunteers to open the French House  
between 2 & 4 pm once a fortnight.

Contact Wendy 6229 4328

[wrcchapman58@gmail.com](mailto:wrcchapman58@gmail.com)

**BORROW THESE MAGAZINES  
PLUS MORE TITLES  
AND MANY NOVELS  
FROM LA MAISON FRANCAISE**

**420 ELIZABETH ST, North Hobart.**





On their recent visit to France for the Theatre of the World opening at La Maison Rouge gallery in Paris, Tasmanian Museum and Art Gallery (TMAG) staff visited the Le Havre Natural History Museum to view their significant collection of early illustrations of Tasmania from the 1800-1804 voyage of Nicolas Baudin to Australia. The visit was hosted by the Museum's Director, Cédric Crémère, and curator Gabrielle Baglione.

On board Baudin's voyage were two artists, Charles-Alexandre Lesueur and Nicolas-Martin Petit, who created some of the most significant images in Tasmania's history of the original Aboriginal inhabitants. Lesueur's paintings of Aboriginal objects such as bark canoes and water carriers have been vital to the contemporary cultural retrieval of these practices. Lesueur also produced beautiful drawings and paintings working alongside the voyage's zoologist François Péron who collected many animal and plant specimens. Most of the 1500 drawings Lesueur took back to France were of zoological and marine subjects, but also included numerous coastal profiles of different parts of Australia produced as navigational aids for future mariners.

Seeing these beautiful images, made at the moment just before British colonisation, was a profoundly moving experience in itself, but even more so given the fact that the Natural History Museum was one "of the few structures to have miraculously survived the WWII bombing raids on Le Havre which destroyed 12,500 buildings," Curator Bryony Nainby said. "The connection between Tasmania and this remarkable place were greatly strengthened through this visit, and we are very grateful to our hosts, Cédric and Gabrielle, for their time and hospitality."

The TMAG staff visit to Le Havre was supported by the Australian Government through the Australia International Cultural Council, an initiative of the Department of Foreign Affairs and Trade.

Top: Le Havre Natural History Museum

Above: TMAG Director Bill Bleathman and Chairman of Trustees Sir Guy Green examine drawings of Tasmanian Aboriginal people and cultural objects by Charles Alexandre Lesueur and Nicolas-Martin Petit

: A series of pencil drawings of Tasmanian Aboriginal people by Nicolas-Martin Petit



## NEWS From member Robert Hughes.....

When I was travelling in Japan recently, I read an article in "The Japan Times on Sunday" entitled "French trains offer English lessons to busy commuters".

The French state railway system (le SNCF) launched its "English on track" program in September on six routes from the eastern Champagne-Ardennes region to Paris, as many people living in this area travel daily to the French capital to work.

As the train trip takes about an hour, each lesson is forty-five minutes in length. The teachers are generally native speakers of English. Lessons focus on conversation skills and computers attached to speakers are used to give students practice in listening comprehension. When the teacher needs to explain a point, he or she may write on a sheet of paper attached to a train window as there isn't a whiteboard at hand.

Class size is limited to six people. The thirty lesson package costs thirty euros and lessons may be taken two, four or five times a week. Employers pay the costs of this course as a part of the provision of in-service training. More and more French people are finding it necessary to use English in their work.



**The south wins La Baguette d'Or 2014, held at Clarendon House.**

**Caroline accepted the trophy from Rod Viney, President of the NW AF.**

**Our teams were: Caroline Jackson, Daphne Saarman-Flett, Gerald Morford-Waite, and Wendy Chapman, Sandra & John Ellis, Barrie Mui.**

**Bravo!**

**MEMBERSHIP RENEWALS  
DUE FROM 1st JANUARY**



## SOIRÉE DE MUSIQUE LE 6 JANVIER LA FÊTE DES ROIS



### Recette de Galette des Rois, crème d'amande

“ La frangipane est une crème pâtissière mélangée à de la crème d'amande dans des proportions de 2/3 de crème d'amande pour 1/3 de crème pâtissière. Son goût est renforcé par des arômes.

Les ingrédients (quantités pour 6 personnes)

- Rouleau(x) de pâte feuilletée : 2 pièce(s)
- Sucre en poudre : 100 g
- Beurre doux : 100 g
- Poudre d'amande : 100 g
- Jaune(s) d'oeuf(s) : 4 pièce(s)

Description de la recette

(Préchauffer le four à 200 °C.)

Préparer la crème d'amande : blanchir 3 jaunes d'oeufs avec le sucre, puis ajouter la poudre d'amande et le beurre mou.

Fouetter 1 jaune d'oeuf avec un peu d'eau pour réaliser la dorure.

Monter la galette : tailler un bord de 1 cm sur les 2 disques de pâte. Sur le premier fond, coller le premier bord avec un peu de dorure, puis mettre le deuxième dessus. Garnir le tout de crème sur 1 cm d'épaisseur (ne pas oublier la fève), puis refermer avec le deuxième disque. Marquer ensuite les bords en quadrillant les côtés avec le dos de la lame du couteau. Badigeonner de dorure puis laisser reposer au frais pendant 1/2 h.

Dorer de nouveau et décorer avec la lame d'un couteau.

Enfourner la galette à 200 °C pendant 10 min, puis ramener la température à 180 °C et poursuivre la cuisson durant 20 min.

Laisser tiédir sur une grille avant de déguster.



Kate Neasey et Deny Christian préparent la galette pour les invités.



une des solistes, Ros Tierney.



un groupe des spectateurs

CHECK OUT OUR WEBSITE  
<http://www.afhobart.org.au>

A la radio!  
[www.sbs.com.au/schedule/radio](http://www.sbs.com.au/schedule/radio)

Tuesday: 11.00-12.00am  
Friday: 11.00-12.00am  
Sunday: 4.00-5.00pm

MEMBERS ARE ENCOURAGED TO SEND ANY INTERESTING FRENCH RELATED ARTICLES, COMMENTS, PICTURES, TRAVEL TALES, IN EITHER FRENCH OR ENGLISH



French conversation  
La Maison Française  
North Hobart  
last Saturday of the month  
**UPSTAIRS IN THE STATE THEATRE**  
(and soon in our new home)  
10.30-12 noon



State  
CINEMA

www.statecinema.com.au  
Ph 03 6234 6318  
check cinema for session times.



COMING SOON

TABLEAU D'HONNEUR  
SPONSORS OF THE ALLIANCE FRANCAISE  
DE HOBART\*

MONTY EAST • KAREN BELBIN • LISA SINGH • THE NEASEY FAMILY

\*Le Tableau d'Honneur records the names of those who have kindly donated \$500 to support the on-going activities of the Alliance Française de Hobart. We hope for further generous support.

Monty East  
153 Davey Street  
Hobart TASMANIA 7000  
P +61 3 6223 6740  
E meast@designeast.com.au  
W www.designeast.com.au

EAST

design ●  
Building design and interior architecture



All Things French. 55 Liverpool Street,  
Hobart, TAS, 7000. T: 03 6231 3321.



SENATOR  
LISA SINGH  
Hobart Office  
152 Macquarie Street  
HOBART, TAS 7000  
(03) 6223 1135  
(03) 6223 1250  
senator.singh@aph.  
gov.au





Tressy, Attila & Caroline at the launch of Attila's book.



ADVERTISE YOUR  
BUSINESS IN  
CLIN D'OEIL  
contact the Editor  
canycd@bigpond.  
com



Concours d'Entrecasteaux 2013  
présentation des Prix.  
(from l-r-)Madame Di Bye, Consule  
Honnaire, 3rd prize winner: Lin Rong Lee  
of Elizabeth College, 2nd Prize winner:  
Miriam Sadler of Friends'  
1st Prize winner: George-Henry White of  
Rosny College, Madame Caroline Jackson,  
la Présidente de l'Alliance Française de  
Hobart.



Fête de Noël, le 16 décembre 2013



## LIEUX PREFERES DES PARISIENS 2013

### QUARTIERS PREFERES

Saint Paul le Marais	32.55%
Saint Germain des Prés	30.50%
Montmartre	25.25%
Quartier Latin	21.50%
Opéra/Grands Boulevards	14.5%

### MUSEES PREFERES

Musée du Louvre	81.25%
Musée D'Orsay	47.50%
Centre Georges Pompidou	19.25%
Musée Rodin	14.50%
Musée Grévin	11.75%

### PLACES PREFEREES

Place de la République	64.75%
Place de la Concorde	53.50%
Place de la Bastille	35.50%
Place de l'Etoile	35.00%
Place du Chatelet	22.75%

### PARCS/JARDINS PREFERES

Jardin du Luxembourg	55.50%
Parc des Buttes Chaumont	37.75%
Jardin des Plantes & Parc Montsouris	28.25%
Jardin des Tuilleries	27.50%
Parc Monceau	26.5%

### MONUMENTS PREFERES

Notre Dame de Paris	48.5%
La Pyramide du Louvre	41.50%
Le Sacré-Coeur	24.75%
La Concorde	22.75%
L'Arc de Triomphe	17.75%
La Tour Eiffel	15.00%

### REMINDER

AGM SATURDAY MARCH 22 AT 2.30  
420 ELIZABETH ST  
NORTH HOBART

come and explore our new home

**MEMBERSHIP RENEWALS**  
**DUE FROM 1st JANUARY**